



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**2017KO MARTXOAREN 16 an EGINDAKO
OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.**

Olaberrian, 2017ko martxoaren 16an, arratsaldeko 18:05 izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea den, Jokin Garmendia Asurabarrena (O.E.O), Nerea Castaño Irazola (O.E.O) , Maider Agirre Mugika (O.E.O), Elixabet Canales Segurola (O.E.O) eta Mikel Etxarri Juanes (O.E.O), Aritz Arantzegi Areitio (O.H.E.) eta Iñigo Sarasola Aranzasti (EH-BILDU) zinegotziak.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arévalo Benito Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

**AURREKO BILKURETAKO AKTEN
ONARPENA, HALA BADAGOKIO.**

• 2017ko urtarrilaren 26ko Ohiko Batzarraren akta.

Alkateak aktan zera jaso izan dadin eskatzen du: udalerriko ur kontsumoaren inguruan eman zituen datu konparatiboak txertatzea.

Udal-kideak ados daude.

**ACTA DEL PLENO ORDINARIO
CELEBRADO EL 16 DE MARZO DE 2017.**

En Olaberria, a 16 de marzo de 2017, siendo las 18:05 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde, Jokin Garmendia Asurabarrena (O.E.O), y los concejales, Nerea Castaño Irazola (O.E.O), Maider Agirre Mugika (O.E.O) , Elixabet Canales Segurola (O.E.O), Mikel Etxarri Juanes (O.E.O), Aritz Arantzegi Areitio (O.H.E.) e Iñigo Sarasola Aranzasti (EH-BILDU) .

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arévalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, la Corporación pasa a estudiar el primer asunto del orden del día.

**APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS
ACTAS DE LAS SESIONES
ANTERIORES.**

• Acta de la Sesión Ordinaria del 26 de enero de 2017.

El Alcalde solicita que se recoja en el acta la información detallada que dio acerca de la comparativa de consumo de agua en el municipio.

Los corporativos se muestran conformes.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Ondoren, akta bozkatzen da, aho-batez onartuz.

Se procede a la votación, aprobándose la misma por unanimidad.

ALKATETZAKO GAIAK

Alkatetza ebazpenen berri ematea.

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 6/2017etik 50/2017 bitartera.

Udal-kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

TEMAS DE ALCALDÍA

Dar cuenta de los decretos de alcaldía.

El señor alcalde informa de que se dio cuenta en las pasadas comisiones informativas de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 6/2017 al 50/2017.

Los corporativos quedan al corriente.

**OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU
TEKNIKOAK**

3.000 eurotik gorako fakturen onarpena.

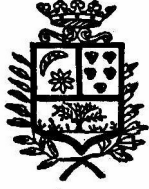
Hauek dira joan zen batzorde informatzailean udal-kideei aurkeztutako fakturak:

**HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS
MUNICIPALES**

Aprobación de las facturas superiores a 3.000 euros.

Estas son las facturas presentadas a los corporativos en la pasada comisión informativa:

	IZENA	KOPURUA
1	GFA-KUDEAKETA KOSTUA	5.071,75 €
2	GUREAK BERDEA	3.233,79€
3	EULEN	4.765,33€
4	SASOI ERAIKUNTZAK	48.551,86€
5	CONSTRUCCIONES OTEGI GAZTAÑAGA	66.654,17€
6	EXCAVACIONES GAÑERA	4.087,38€
7	E.IGARTUA ESTUDIOS Y PROYECTOS	3.887,57€



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

8	SOROA ARQUITECTOS	3.887,57€
9	EULEN	4.765,33€
1 0	SASIETA MANKOMUNITATEA	4.618,49€
1 1	GUREAK BERDEA	3.233,79€
	GUZTIRA	152.757,03 €

Fakturak bozkutzen dira, gehiengo absolutuz onartzen direlarik Bildu taldeko zinegotziaren abstentzioarekin.

Diruzaintzaren egoera: informazioa.

Udal-kideei, 2017ko martxoaren 6ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaiezen joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **3.267.790,15 euro** ditu.

Udal-kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

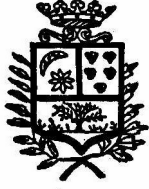
Se procede a la votación, quedando aprobadas por mayoría absoluta, con la abstención del concejal del grupo Bildu.

Situación de tesorería: información.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 6 de marzo de 2017.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **3.267.790,15 euros**.

Los corporativos quedan al corriente.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

11-2016 kreditu aldaketa, kreditu transferentzia modalitatean.

Joan zen batzorde informatzailean, udal-kideei ondorengo kreditu transferentzia proposamena aurkeztu zitzaien:

Modificación de créditos 11-2016 en la modalidad de transferencia de créditos.

En la pasada comisión informativa se presentó a los corporativos la siguiente propuesta de transferencia de créditos:

PROPUESTA DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITOS

Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Denominación	Crédito actual	Minoración	Crédito resultante
1 0000.130.330.00.01 2016	KULTURA DINAMIZATZAILEAREN ORD.	19.000,00	7.354,85	11.645,15
1 0000.131.920.00.01 2016	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	30.500,00	30.500,00	0,00
1 0000.221.161.00.02 2016	UR KONSORTZIOA	343.000,00	39.631,22	303.368,7 8
1 0000.480.230.00.01 2016	PRESO ETA GAIXOEN FAMILIENTZAKO LAGUNTZA	6.000,00	5.802,37	197,63
1 0000.601.153.20.05 2016	ZEZILIONEAREN ATZEKO APARKALEKUA	30.000,00	1.302,28	28.697,72
1 0000.627.151.00.01 2016	TEKNIKOEN PROIEKTUAK	1.000,00	1.000,00	0,00
1 0000.643.459.00.01 2016	ZUNTZ OPTIKOARI BURUZKO IKERKETA	10.000,00	6.105,10	3.894,90
	TOTAL	439.500,0 0	91.695,8 2	347.804, 18



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida (*)	Denominación	Crédito actual	Aumento	Crédito resultante
1 0000.100.912.00.01 2016	ZINEGOTZIEN ORDAINA	30.400,00	470,19	30.870,19
1 0000.120.153.40.01 2016	OFIZIALAK: OINARRIZKO SOLDATA	29.900,00	2.746,47	32.646,47
1 0000.120.920.00.01 2016	FUNTZIONARIOEN OINARRIZKO ORDAINKETA	63.100,00	1.751,96	64.851,96
1 0000.121.920.00.01 2016	LANPOSTU OSAKINA	16.000,00	1.088,22	17.088,22
1 0000.130.230.00.01 2016	GIZARTE LAGUNTZAILEAREN ORDAINKETA	23.400,00	1.198,69	24.598,69
1 0000.131.231.10.01 2016	ETXEZ ETXEKO ZERBITZUEN ORDAINKETAK	7.900,00	7.514,49	15.414,49
1 0000.131.332.10.01 2016	LIBURUTEGIKO LANGILEA	0,00	4.782,12	4.782,12
1 0000.131.342.00.01 2016	IGERILEKUETAKO LANGILEAK	0,00	10.102,18	10.102,18
1 0000.160.230.00.01 2016	SEG.SOCIAL EMPR.- SERV.SOCIALES	7.700,00	191,75	7.891,75
1 0000.160.231.10.01 2016	gizarte seg. etxez etxe	5.000,00	296,65	5.296,65
1 0000.160.241.00.01 2016	GIZARTE SEGURANTZA- LANGABETUAK	13.600,00	2.189,36	15.789,36
1 0000.160.332.10.01 2016	LIBURUTEGIKO LANGILEAREN GIZ.SEGUR.	0,00	1.723,95	1.723,95
1 0000.160.342.00.01	IGERILEKUETAKO LANGILEEN GIZARTE	0,00	3.208,72	3.208,72



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2016	SEGURAN			
1 0000.162.221.00.05 2016	ASEGURUKO PRIMAK:BIZITZA,ISTRI PU	4.000,00	590,10	4.590,10
1 0000.211.342.00.02 2016	KIROLETARAKO ERAIKUNTZEN MANTENIMENDUA	1.500,00	2.697,91	4.197,91
1 0000.212.134.00.01 2016	IHURREKO IGOGAILUA	0,00	1.570,58	1.570,58
1 0000.221.323.01.01 2016	HAURRESKOLA: ARGI INDARRA	3.000,00	1.120,73	4.120,73
1 0000.221.337.10.01 2016	JUBILATUEN ARG INDARRA	2.000,00	121,32	2.121,32
1 0000.221.342.00.01 2016	KIROL INSTALAKUNTZ ARG INDARRA	8.500,00	5.683,21	14.183,21
1 0000.221.342.00.03 2016	FRONTOIKO GASA	2.000,00	121,88	2.121,88
1 0000.221.920.00.01 2016	UDALETXEKO ARG INDARRA	5.000,00	612,18	5.612,18
1 0000.222.920.00.05 2016	INFORMATIKA (IZFE)	25.000,00	263,46	25.263,46
1 0000.224.153.40.02 2016	IBILGAILUEN ASEGURUKO PRIMA	1.500,00	188,02	1.688,02
1 0000.226.332.10.06 2016	LIBURUTEGIA	3.000,00	726,08	3.726,08
1 0000.226.334.00.06 2016	KULTUR EKINTZAK	19.000,00	7.728,25	26.728,25
1 0000.226.341.00.06 2016	KIROL EKINTZAK	11.000,00	8.581,17	19.581,17
1 0000.226.920.00.99 2016	BESTELAKO GASTUAK	2.000,00	392,90	2.392,90



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

1 0000.227.151.00.07 2016	ARKITEKTOEN ZERBITZUAK	22.000,00	2.613,55	24.613,55
1 0000.227.164.00.07 2016	HILERRIKO ZERBITZUAK	18.300,00	72,94	18.372,94
1 0000.227.171.00.01 2016	LORAZAINTZAKO MANTENIMENDUA	39.000,00	3.228,57	42.228,57
1 0000.227.342.00.01 2016	KIROL INSTALAKUNTZEN GARBIKETA	5.000,00	2.345,32	7.345,32
1 0000.227.342.00.99 2016	IGERILEKUAREN KUDEAKETA	26.000,00	1.563,15	27.563,15
1 0000.421.162.10.01 2016	SASIETA MANKOMUNITATEA	80.000,00	4.761,09	84.761,09
1 0000.422.430.00.01 2016	GOIEKIRAKO APORTAZIOAK	11.000,00	468,04	11.468,04
1 0000.480.231.00.01 2016	GIZARTEKO PROGRAMAK	6.000,00	573,24	6.573,24
1 0000.642.151.00.04 2016	UDAL PLANEAMENDUA	10.000,00	8.407,38	18.407,38
TOTAL		501.800,00	91.695,82	593.495,82

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, Bildu taldeko zinegotziaren abstentzioarekin:

BAKARRA: Onarpena ematea 11/2016 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu transferentzia modalitatean, Udalaren 2016ko aurrekontuaren barruan.

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Ayuntamiento Pleno acuerda por mayoría absoluta, con la abstención del concejal del grupo Bildu:

ÚNICO: aprobar el Expediente de Modificación de Créditos, nº 11/2016 en la modalidad de transferencia de créditos, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2016.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Galdera eta erreguak

Iñigo Sarasola, BILDU taldeko zinegotzia:

- Txakurren Ordenantza

Ordenantzaren egoeraren berri jakin nahi du.

Alkateak erantzuten dio badagoela Ordenantzaren zirriborro bat, udalerriko kasuistikarekin osatu beharrekoa. Herriko berezitasunak aztertu beharko lirateke eta Ordenantzan nola txertatu ikusi.

- Goierri bus.

Galdetzen du ia zerbait gehiago egin den, Alkateak ezetz erantzuten diolarik.

- HAPO Ordenantzak

Honen inguruan bestelako bileraren bat egingo den galdetzen du.

Alkateak zera erantzuten dio:

- Martxoaren 9an Planeamenduzko Batzorde Berezia ospatu zela, zeinean, udal arkitekto aholkulariaren eskutik, gaia azaldu zitzaizen bertaratutako guztiei.

- Ondoren aurreikusten dena zera da: martxoaren 30ean batzorde informatzaile iraunkorren ospakizuna eta

Ruegos y preguntas

El concejal del grupo BILDU Iñigo Sarasola:

- Ordenanza de tenencia de perros.

Pregunta a cerca de la situación de la Ordenanza.

El Alcalde le responde que existe un borrador que hay que completar con la casuística específica del municipio.

Habría que analizar las especificidades del municipio y ver cómo se podrían introducir en la Ordenanza.

- Goierri bus.

Pregunta si se ha dado algún paso más.

El Alcalde le responde que no.

- Ordenanzas del PGOU

Pregunta si se va a llevar a cabo alguna otra reunión al respecto.

El Alcalde le responde lo siguiente:

- Que el 9 de marzo se llevó a cabo una Comisión especial de planeamiento para tratar el tema de las Ordenanzas en exclusiva, a la cual acudió el arquitecto asesor municipal para exponer el tema.

- Que lo siguiente que se prevé es la celebración el 30 de marzo de las comisiones informativas y llevar el tema



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

apirilaren 6an Ez-Ohiko Bilkura bat egitea bertara gaia eramanez.

Aritz Arantzegi, O.H.E. taldeko zinegotzia:

- Jaiak:

Aurki bi festa datozela dio eta galdetzen du ia bilerarik egingo den horren inguruan.

Gazteria, kultura, jaiak eta kirol batzordeko lehendakaria den Nerea Castaño Irazola andreak, apirilaren 3an jaien gaia tratatzeko batzorde bat ospatuko dela dio.

Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura 18:20-ak direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkariak, adierazitako guztiaren Akta egiten du

ALKATEA / EL ALCALDE

al Pleno Extraordinario el 6 de abril.

El concejal del grupo O.H.E. Aritz Arantzegi:

- Fiestas:

Dice que hay dos fiestas próximas a celebrarse y pregunta si se va a celebrar alguna reunión al respecto.

La presidenta de la comisión de juventud, cultura, fiestas y deportes, Nerea Castaño Irazola, le responde que el día 3 de abril se celebrará un comisión para tratar el tema de las fiestas.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las 18 horas y 20 minutos, y yo, Secretaria de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado

IDAZKARIA / LA SECRETARIA